

Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előzetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — 14 K
Negyedévre — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hír-
::: detési irodák. :::

Megjelenik vasár- és
ünneppnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 51. szám.

Péntek, március 3.

Höfer mai jelentése.

Sehol sincs ujság.

Budapest, március 2. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.
Orosz, olasz és dékeleti hadszíntér:

Seholsem történt lényegesebb esemény.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A német főhadiszállás jelentései.

A nyugati hadszíntér.

Budapest, március 2. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, március 2.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

A helyzet általánosságban nem változott.

Az Yser területén az ellenség főképp tüzérségi tevékenységet fejtett ki.

A Maas keleti partján Douaumont erődnél a franciák embereket újból hiábavaló ellentámadási kísérletben aldozták föl.

Keleti hadszíntér.

Budapest, március 2. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, március 2.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

Az arcvonal északi részén a tüzérségi harcok helyenként nagyobb élénkséget értek el. Előőrseink kisebb vállalkozásai ellenséges biztosító osztagok ellen sikerrel jártak.

Mitautól északnyugatra egy orosz repülőgépet légiharcban legyőztünk s a bennülőkkel együtt kezünkre került.

Repülőink sikeresen támadták meg a molodecnoi vasuti telepeket

Balkán hadszíntér.

Budapest, március 2. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, március 2.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán-hadszíntér:

Nincs ujság.

HIREK.

Kirabolt ékszerüzlet.

Nagy betörés a Hunyadi-utcán. — Negyvenezer koronás ékszerlopás.

Nagybecskerek, márc. 3.

Egész világvárosi stílusú, nálunk egyáltalán példátlan nagy betörés történt — amint azt tegnap már röviden jelentettük — a szerdáról csütörtökre menő éjjeli Nagybecskereken, a város főutcáján, a Hunyadi-utcában.

Eddig ismeretlen tettes ugyanis betört Goldberg Mihály ékszerész üzletébe s onnan nagymennyiségű arany ékszer — mintegy negyvenezer koronára értékben — elvitt.

A betörést reggel, üzletnyitáskor vette észre Goldberg Mihályné, aki

most teljesen egyedül vezeti az üzletet, mert férje katona.

Amint az üzletet kinyitotta, rögtön szemébe tűnt, hogy a kirakat belső üvegajtója nyitva van s a kirakatkak ugyan csak belső farészéből egy fatábla ki van feszítve. Nagy megdöbbenéssel nyomban azt is látta, hogy a kirakatból hiányzik az összes arany értékű tárgyak, arany férfi és női órák, láncok, karkötők, gyűrűk s más egyéb ékszerek tömege. Csak az ezüstneműek voltak helyükön.

Az értékű tárgyak tartói az üzletben szanaszét heverték s az ékszerek mind hiányzanak róluk. A betörő beemelte szépen az ékszer tartókat s az üzletben lestezte róluk az értékű tárgyakat. Ugyan-

csak kiszedett a betörő az üzletben levő üveg üzleti állványból minden aranyat, briliánssal díszített aranyórákat, tüket, fülbevalókat stb. És pedig mindezt szépen kiválogatta a dublé áru közül, amelyekhez nem nyult.

A nagyobb értékű briliáns árukhoz a betörő nem juthatott, mert azok a Wertheim-szekrénybe voltak zárva s ennek fölfeszítésére úgy látszik nem akart vállalkozni.

Goldbergné rögtön értesítette a rendőrséget, ahonnan azonnal megjelentek a rendőrség emberei dr. Deák Vidor rendőrkapitány vezetésével s megejtették az első vizsgálatot.

Az első vizsgálat megállapította, hogy a betörő az üzlet alatt levő pincéből



jött föl az üzletbe. Kinyitotta a pincének az udvarra nyíló vasajtáját, ami könnyű munka volt s innen fölmászott az üzlet kirakata alatt nyíló pinceablakhoz. Ezen átbújt s a kirakat alatt levő üregbe jutott, ahonnan a pincéből hozott régi rozsdás feszítő vasdarabbal lefeszítette a kirakatnak az üzletbe eső fatábláját. Az így támadt nyíláson azután az üzletbe kuszott. Az utcai vasredőnyök le voltak eresztve, kívülről nem lehetett belátni, a betörő tehát nyugodtan dolgozhatott. És nyugodtan is végezte a munkáját, mert minden arany értékű tárgyat leszedett a tartójáról, kivette a tokjából, a tüket a vánkosaikból és szépen kellő szakértelemmel kiválogatta még a dublé-áruból az értékes aranyat.

Mikor munkáját elvégezte, valószínűleg úgy, ahogy bejött, eltávozott. Semmiféle bűnjelet nem hagyott hátra, mert a feszítő vasdarab, valamint a gyertya is a pincéből való.

További vizsgálódásnál még megállapította a rendőrség, hogy a pincében bakanesszöges lábnyomok vannak ugyanilyen bakanesszög nyomait találta a kirakatnál is, ahová a betörő felállt, hogy az értékű tárgyakat a rudaeszkáról leemelje.

Palkó járásörmester azonnal táviratozott a szélrőzsa minden irányába, felhívva a rendőrségek figyelmét, de eddig nem jött hír.

A rendőrség gyanúsította Goldbergék egyik volt alkalmazottját is, aki öt hét előtt távozott el s most katonai szolgálattal teljesít a vármegye más helyén. Telefonértesítést kért az illetőről, de kiderült, hogy az nem távozott helyéről.

Az kétségtelen, hogy a betörést a helyi viszonyokkal ismerős ember és meglehetősen szakértelemmel bíró ember követte el, mert csak ilyen valaki tudhatta, hogy miképpen lehet legkönnyebben a bezárt üzletbe férkőzni és a külsőleg teljesen hasonló dublé-áruból az arany-árut kiválasztani.

A nyomozást a rendőrség teljes erővel folytatja s Kalmár István detektív nagy buzgalommal dolgozik, hogy a nagystíliú betörés tettesének nyomára jusson.

— **A polgármester szabadságon.** Dr. Perisics Zoltán polgármester megrongált egészsége helyreállítása céljából ma néhány heti szabadságra ment. Távolléte alatt a polgármesteri teendőket Strósz Béla városi főjegyző végzi.

— **Humánusan kell bánni az öreg népfelkelőkkel.** Hess Rudolf altábornagy, temesvári katonai parancsnok, legújabb parancsában valóban emberszerető, nobilis módon emlékezik meg a most bevonult negyvenhárom-ötvenéves népfelkelőkről. A parancs tanujelét adja annak, hogy a katonai hatóság is mennyire megbecsüli azt a munkát, melyet a polgármesterek végeznek a hazáért, elismeri, hogy ez a munka energiájuk és tehetségük nagy részét megőrli és éppen ezért utasítja a népfelkelők feljebbaltit, hogy a népfelkelő-ujoncokkal jóakarattal, igazságosan és humánusan bánjanak. A parancs vonatkozó része így szól:

— Most van a B. osztályú népfelkelők bevonulási ideje. Ezek mind apák, sőt nagyapák, akik nagybárára sohasem voltak katonák. Szellemi rugékonyságukat és testi erejüket a hazáért és családjukért folytatott sok évi nehéz munka és gondtetemesen apasztotta. Legyen tehát a velük való bánásmód minden körülmények között előrehaladott koruknak feltétlenül megfelelő, jóindulatu, igazságos, durva bánásmód pedig soha ne alkalmaztassék velük szemben.

— **Ujságpapírpont.** A hivatalos lap legutóbbi száma egy új központ létesítéséről közöl kormányrendeletet. A rendeletben a kormány „Ujságpapírpontot” létesít, amely-

nek földadata annak biztosítása, hogy a rotációs papíron nyomott lapok ilyen papírral elláthatók legyenek. Ennek érdekében az Ujságpapírpont megállapíthatja a rotációs papíron nyomott lapok terjedelmét is.

— **Bevonult szerb lelkészek.** A temesvári gör. kel. szerb egyházmegyéből újabban a következő lelkészek tényleges katonai szolgálatra behívták: Kosztics Szlobodán temesvár-ferenczvárosi, Stankovits Dusan kanaki lelkészek és Oszvald Vojislav, a parázi plébánia adminisztrátora.

— **Iskolásgyermek jótékony előadása.** Vasárnap és szerdán a róm. kath. hitközségi épületben kedves előadásokat tartottak az odajáró elemi iskolás gyermekek hadi jótékony célra. A kis műkedvelők szavaltákat, énekszámokat adtak elő ügyesen a hallgatóság élénk tetszése mellett, amely meleg tapsokkal honorálta az iskolásgyermek előadását.

— **Torontáliai veszteségajstroma.** A legutóbb megjelent 376., 377. és 378. sz. hivatalos veszteségajstromok a következő torontáliaiokról adnak hírt:

Hősi halált haltak: Beszu Miklós 7. h. gyezt. — Gróza György 7. h. gyezt. — Milivojev Vitályos 7. h. gyezt. — Csenta. — Milesics Zsivan 46. gyezt. Nagyesanád. — Muntján Márton 61. gyezt. Nagykőse. — Radin Dusan 61. gyezt. Csernye. — Radulev Károly 46. gyezt. Óbesenyő. — Sztójakov Milán 46. gyezt. Nagyesanád. — Szabó Ferenc 46. gyezt. Óbék. — Szarath József 46. gyezt. Szőreg.

Megsebesültek: Apostolev Vojin 7. h. gyezt. — Borka Miklós 7. h. gyezt. Bozsán Pál 7. h. gyezt. Keviszöllős. — Brenda Julián 7. h. gyezt. — Csokor Tima 63. gyezt. Sárafalva. — Folyan József 7. h. gyezt. — Pistya Pál 7. h. gyezt. Révaufaul. — Gorosdean Mihály 63. gyezt. Sárafalva. — Janku György 7. h. gyezt. Jován Miklós 63. gyezt. Pészak. — Krisztman Mihály 7. h. gyezt. Panesova. — Krsztorosits Mirkó 7. h. gyezt. Nagykinda. — Nagy Márton 7. h. gyezt. Magyarcserye. — Peregi János 7. h. gyezt. Párdány. — Rontó Sándor 7. h. gyezt. Törökbece. — Strizu Mojsze 7. h. gyezt. Bánlak. — Szpatarin János 7. h. gyezt. Végszentmihály. — Urzuleszku Lázár 7. h. gyezt. — Vajtan Timót 7. h. gyezt. Végszentmihály. — Barát András 61. gyezt. Ótelek. — Davidov Szvetozár 46. gyezt. Csóka. — Hovesnyi György 46. gyezt. Szőreg. — Illin Radivoj 46. gyezt. Oroszlámos. — Koch János 61. gyezt. Aurélháza. — Kovács István 46. gyezt. Deszk. — Mezin Miklós 46. gyezt. Valkány. — Petov Dusan 46. gyezt. Szőreg. Prokin Proka 46. gyezt. Nagyszentmiklós. — Rankov Antal 46. gyezt. Óbesenyő.

Hadifogságban vannak: Aranyganszky Eliás Nagykinda és Ardelean Pantelemon Végszentmihály (Lomov, pensai korm., Oroszország). — Dostanics Todor Törökbece. (Latisana, Olaszország.) (Mindhárman a 70. gyeztredből.) — Antonier Misa 29. gyezt. Kismargita. (Oroszország.) — Bolyanacz István 29. gyezt. Kismargita. (Oroszország.) — Botven Lajos 61. gyezt. Kiskomlós. (Oroszország.) — Hanyeesik (Haniek) János 29. gyezt. Szaján. (Oroszország.) — Jeremiás Dragolyub 61. gyezt. Klári. (Szerb fogságban.) — Micra Illés 29. gyezt. Szaján. (Oroszország.) — Paul Péter 61. gyezt. Garabos. (Oroszország.) — Radlinszki Pál 29. gyezt. Alsóardi. (Oroszország.) — Sztójanev Milivoj 29. gyezt. Kismargita (Oroszország).

EGYETLEN CIKK,

mely több mint 10 év óta nem drágult meg: a valódi

Yes-szappan

Ára 1 korona 50 fillér.

Legelőkeltebb és legkellencebb illatu pipere-szappan, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. — YES PUDER 1, 3, 5 korona dobozonként — YES KRÉM 3 korona téglényenként.

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

ERÉNYI BÉLA Diana gyógyszerháza
Budapest, Károly-körút 5.

Törvényték.

§ **A megrágalmazott polgármester.** Az „Unser Blatt” című nagybecskereki hetilapban még 1914 július 18-ikán egy közlemény jelent meg, amely a honvédlaktanya telkének kisajátítása körül azzal vádolta meg dr. Perisics Zoltán polgármestert, hogy a telkek kijelölésénél önérdékből, zsebpolitikából a köz rovására ténykedett és hogy a közgyűlést ugyanezen céllal hamisan informálta. A polgármester rágalmozás miatt pört indított a lap ellen, amely a cikk szerzőjeként Oszuszký András nyomdászt jelentette be. A nagybecskereki törvényték 1915 október 20-ikán tárgyalta a polgármester panaszát s a bíróság Oszuszký Andrást rágalmozásért egy hónapi fogházra és száz korona pénzbüntetésre ítélte. A szegedi kir. ítélőtábla fellebbezés folytán legutóbb tárgyalta az ügyet s a törvényték ítéletét helyben hagyta. Az ítélet indoklásában kimondja, hogy a vádlottnak nem sikerült a valódiság bizonyítása s ily körülmények között és még arra való tekintettel, — mondja az indoklás, — hogy nem közérdek az, hogy mende-vandára alapítottan, anélkül, hogy annak valódiságáról előzetesen meggyőződnek, valaki a város első emberéről, a polgármesterről, akkor, amikor ahhoz a gyanu árnyéka sem fér, azt írja, hogy nem jár egyenes uton és zsebpolitikát üz, az bűnös és büntetendő.

§ **A borsai komitációs vezető.** Csakóván György Borsai községbeli komitációs vezető tegnapelőtt a szegedi honvédhadosztálybírószék előtt. Az volt a vád ellene, hogy Csakóván 1914 szeptember 11-én áthajózott a szerb partra és közölte az őrséggel, hogy a szerb katonaság nyugodtan átmehet Borsai községbe, a borsai-panesovai védelmi vonalról elvonult a magyar katonaság és esendőrség. Ezen a napon Csakóván vezetésével érkezett is 62 szerb komitációs, kompon hozták őket. A komitációs diadalmenetben vonultak be Borsai községbe, a fehér-piros-kék színű szerb lobogót maga Csakóván hordozta fenn a karaván előtt. Másfél napig triumfáltak a komitációs a községben, az ottani esendőrségi laktanyában laktak, ekkor aztán jelentették a kék, hogy jönnek a mi katonánk. A komitációs erre ahogy jöttek, visszaszórték Szerbiába. A mi katonaságunk tudomást szerezve erről az esetről, a községi bírót, Radomilov Lázárt és az előjáróság tagjait statáriális uton azonnal kivégeztette. Csakóván nem vehette el a büntetését, mert családjával — feleségével és nyolc gyermekével együtt — átszökött a komitációs Szerbiába. Már feledésbe is ment a dolog, amikor 1915 december 7-én este véletlenül a borsai esendőrség az akkor már a mi tulajdonunkat képező Belgrádban cirkált. Egy kis hajón a villanygyár közelében a Dunán véletlenül éppen Csakóván Györgyöt és családját találták meg. Azonnal lefartóztatták. Szegedre hozták és itt a Csillagbörtönben töltötte Csakóván a vizsgálati fogságot.

A tegnapelőtti tárgyaláson Csakóván a haditörvényték előtt azzal védekezett, hogy ő nem úgy szökött a komitációsakkal, hanem azok kényszerítették őt arra, hogy velük menjen. Így került ő és családja át Szerbiába. A mi offenzívánk kezdetén megszöktek s eljutottak Belgrádig, ahol már akkor a mi katonánk voltak az urak. Itt jelentkezett a kerületi parancsnokságnál, ahol kapott is igazolványt, amelyvel hadimunkára jelentkezett. Ezeket hozta föl Csakóván a maga védelmére, azonban a esendőrségi ténnyvázzal ezzel szemben bebizonyította, hogy Csakóván ellen a saját fia tett a nyomozás során terhelő vallomást. Azt vallotta ugyanis, hogy apját nem kényszerítették a szerb komitációs, hanem magától ment át Szerbiába. Tanukén kihallgatta a haditörvényték özvegy Szijj Mihályné, egy ötvenegyesztendő sánta asszonyt, akinek vendéglője volt Borsán. Elmondotta, hogy helviségében a kérdés nap reggelén a bírót, az előjáróságot és a vádlott tanácskoztak, hogyan lehetne a szerbeket áthozni. Végül Csakóván egy Mazsa András és Moldován Pál

nevü legényével ment át értük. Özvegy Szijj Mihályné azt is elmondotta még, hogy öt két szerb elhuroolta, mint magyart, Nisbe vitték, ahol hét és fél hónapig volt börtönben. Októberben szabadult ki, amikor a női hadifoglyokat a monarchia és Szerbia kölesönösen kiszabadították. A tanúhallgatás után az ügyész megtartotta vádbeszédét, amelyben határolt büntetés kiszabását kérte Csakovánra. A védő enyhe büntetést kért alkalmazni. Tanácskozás után a bíróság Csakovánt tizenöt évi súlyos börtönrre ítélte. Az ügyész fellebbezett.

LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

A németek sikerei Verdunnál.

Budapest, márc. 3. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése. Berlinből sürgönyzik:

Hiteles jelentések szerint, a Verdun előtti német offenzíva folyamán, február 21-ikétől a németek százhetven négyzetkilométernyi területet foglaltak el, vagyis négyszeresét annak, amelyet a franciák champagnei offenzívájukkor 1915 őszén elérni tudtak. A német veszteségek csekélyek s cél nélkül seholsem áldoztak föl emberanyagot. Verdun északi és keleti előterülete a németeké s különösen az északi erődök vannak birtokukban. A német csapatok egészen a Cote Lorrain lábáig küzdöttek előre magukat.

Erzsébet román királyné meghalt.

Budapest, márc. 3. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. Bukarestből sürgönyzik:

Erzsébet román királyné, az elhunyt Károly román király özvegye tegnap 73 éves korában meghalt. Erzsébet királyné Wied Hermann herceg leánya volt s 1843-ban született a Rajna mellett fekvő Monzepo kastélyban Neuwiedben. 1869 nov. 15-ikén ment férjhez Károly néhai román királyhoz. Erzsébet királyné Carmen Sylva írói néven gazdag és értékes írói tevékenységet fejtett ki s műveit, amelyek német nyelven jelentek meg, nagyrészt a román népeletről merítette. A királynő már huzamosabb ideje betegeskedett s férje halála még inkább elősegítette testi leromlását és tegnap azután jobblétre szenderült.

A királynét vasárnap este temetik a curtea de argesi székesegyházból. A közgazgatási hatóságok a temetés utánig megszüntették a munkát. A színházak, mulatók vasárnapig zárva lesznek. A királyné tegnap egész nap öntudatlanul feküdt s az injekciók mit sem használtak s estére csöndesen elhunyt.

A buvárhajók munkában.

Budapest, márc. 3. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Mint Londonból sürgönyzik, az Alexander orosz gőzöst buvárhajó elsüllyesztette. A hajóról 18-an odavesztek.

A Maloja postagőzösről megmenekült tiszt beszéli, hogy a gőzöst buvárhajó torpedózta meg, mert később látták, hogy ugyanazon buvárhajó más két gőzöst süllyesztett el.

Francia repülőtámadás Szmirna ellen.

Budapest, márc. 3. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Mint Szalonikiból sürgönyzik, francia repülők bombázták Szmirnat s a török csapatlábortokat. Visszatérően az egyik gép a tengerbe zuant, de kiementették.

Az éjjeli mulatság korlátozása Budapesten.

Budapest, márc. 3. A „Torontál” eredeti távirata. A kormány elrendelte, hogy március 15-ikétől kezdve a mulatóhelyeket éjjel egy órákor be kell zárni. A rendelet a kávéházakra nem vonatkozik.

Essad pasa Nizzában.

Budapest, márc. 3. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Mint Rómából sürgönyzik, Essad pasa Nizzába érkezett.

Hirdetmény.

Jankahid község határában 2 drb ló és pedig egy 2 évesnek látszó pej kanca csikó, homlokán kis csillaggal és egy 1 évesnek látszó pej esődör csikó bitangásban felfogatott. A lovakat igazolt tulajdonosuk Jankahid községhezánál f. év március 4-ikén d. e. 10 óráig átveheti. Ha igazolt tulajdonosuk ezen időig nem jelentkezik, a kérdéses csikók az 1894. évi 12. t.-c. 107. §. értelmében a legtöbbet ígérőnek nyilvános árverés útján el fognak adatni.

Jankahid, 1916. évi március hó 1-én.

Községi előljáróság.

Matrózoknak

alkalmas 16—17 éves egészséges ifjakat felvesszünk 72 korona havi fizetéssel és 60 fillérenyi napi pótlékkal

Felvételeit jelentkezni lehet az I. cs. és kir. szab. Dunagőzhajózási Társaság helybéli ügynökségénél, Gizellapart. 843—3.1

318—1915. b. v. sz.

848—1

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 1902. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a törökbecsei tekintetes kir. járásbíróóság P. k. 1683/2—1915. számu végzése által Néptakarékpenztár r.-t. végrehajtató javára a kumáni 625. h. sz. a. lakos ellen 534 K tőke, ennek kamatai s eddig összesen 116 K 92 f perkoltség erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bírólagon lefoglalt és 800 K-ra becsült 1 kanca ló csikóval álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a Pk. 1924/2—1915. sz. kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínén, vagyis Kumánon a községhezánál leendő eszközzésére 1916. évi március hó 9. napjának délután 2 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t.-c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Törökbecsén, 1916. évi február hó 16. napján.

Rankovits István
kir. bir. végrehajtó.

A felső-torontáli ármentesítő és belvizes szabályozó társulat igazgatójától.
528—1916. ig. ex. szám. 852—1

Hirdetmény

Az alapszabályok 41. §-a értelmében tudatom az érdekelték tagjaival, hogy az 1915. évi társulati számadások felülvizsgálatára megválasztott számvizsgálóbizottság folyó évi március hó 7-én délelőtt 8 órákor kezdi meg működését a társulati székházban.

Nagykikinda, 1916. évi március hó 1-én.

Hauser, igazgató.

Mokrin község előljáróságától.

Pályázati hirdetmény.

Mokrin községben az anyakönyvi irnokai állás hadbavonulás folytán ideiglenesen betöltendő. Javadalmazás: 1300 K fizetés és 150 K lakbér.

Az irnoknak a haretérről való vizsgálóvizsgálata esetén a helyettesítő egyénnek 1150 koronás díjnoki fizetés biztosítatik.

Feltételek: szerb nyelv bírása, jó írás és megbízhatóság.

Ajánlatok alulirtott előljáróságnak küldendők.

Mokrin, 1916. évi február 29.

Előljáróság.

713, 756—1915. b. v. sz.

847—1

Árverési hirdetmény

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 1902. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a törökbecsei tekintetes kir. járásbíróóság 3117/2. és 3326/2—1915. számu végzés által a törökbecsei takarékpénztár és a törökbecsei néptakarékpenztár r.-t. végrehajtatójának javára a kumáni 499., 500. és 501. h. sz. a. lakos ellen 1000 és 1295 K tőke, ennek 1914/5. év július és november hó 1. napjától számítandó 6% kamatai s eddig összesen 336 K 64 f perkoltség erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bírólagon lefoglalt és 4200 K-ra becsült 8 ló és 30 birkából álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a Pk. 3867/2—1915. sz. kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínén, vagyis Kumánon a községhezánál leendő eszközzésére 1916. évi március hó 11-ik napjának délelőtt 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t.-c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Törökbecsén, 1916. évi február hó 17. napján.

Rankovits István
kir. bir. végrehajtó.

517—1916. b. v. sz.

850—1

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 1902. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a törökbecsei tekintetes kir. járásbíróóság P. k. 567/3—1915. sz. végzése által Törökbecsei takarékpénztár végrehajtó javára melenczei 51. h. sz. a. lakos ellen 2000 kor. tőke és ennek 1914. év szeptember hó 12. napjától számítandó 6% kamatai s eddig összesen 146 K 86 f perkoltség erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bírólagon lefoglalt és 2000 K-ra becsült 2 lóval álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a Pk. 567/3—1916. sz. kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínén, vagyis Melenczén a községhezánál leendő eszközzésére 1916. évi március hó 14-ik napjának délelőtt 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t.-c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Törökbecsén, 1916-ik évi február hó 28. napján.

Rankovits István
kir. bir. végrehajtó.

Meghívó.

Az „Eleméri Takaré-, Előleg- és Hiteleszövetkezet“ t. c. tagjai ezennel tisztelettel meghívotnak az 1916. évi március hó 23-án délután 2 órakor az intézet helyiségében tartandó

XI. rendes közgyűlésre.

Tárgyak:

1. Elnök és két jegyzőkönyvhitelesítő választása.
2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése és a felmentvény megadása.
3. Az évi mérleg előterjesztése és a tiszta nyereség felosztása.
4. Indítványok.

Azon részvényesek, kik a közgyűlésen személyesen meg nem jelenhetnek, másokkal képviselhetik magukat.

A szövetkezet 1915 december 31-én 143 tagot számlált 704 részvényt.

Amennyiben az előszörre összehívott közgyűlés nem volna határozatképes, úgy a második 1916 március 30-án délután 2 órakor tartatik meg.

Az igazgatóság.

Einladung.

Die p. t. Teilhaber der „Elemérer Spar-, Vorschuss- und Kreditgenossenschaft“ werden hiemit ersucht, zu der am 23. März 1916, nachmittags 2 Uhr im eigenen Lokale abzuhaltenenden

XI. ordentlichen Generalversammlung

zu erscheinen.

Gegenstände:

1. Wahl eines Präses ad hoc und zweier Protokolls-Authentikatoren.
2. Bericht der Direktion, des Aufsichtsrates und Erteilung des Absolutatoriums.
3. Vorlage der Bilanz und Verteilung des Reingewinnes.
4. Anträge.

Jene Teilhaber, die an der Generalversammlung persönlich nicht teilnehmen können, mögen sich durch andere vertreten lassen.

Die Genossenschaft bestand mit dem 31. Dez. 1915 aus 143 Mitgliedern, mit 704 Anteilen.

Sobald die erste Generalversammlung nicht beschlussfähig ist, wird die zweite am 30. März, nachmittags um 2 Uhr abgehalten.

Die Direktion.

Позив.

Овим се учтиво позивају п. н. деоничари „Елемирске задруге за штедњу, предујам и кредит“, да извољу дођи 23. марта 1916. г. по р. к. у 2 часа по подне у сопственом локалу на

XI. РЕДОВНУ СКУПШТИНУ

Предмети:

1. Избор председника ад хос и два члана за оверовљење записника.
2. Извештај управног и надзорног одбора и давање им разрешеније
3. Поднашање биланса и подела чисте добити.
4. Предлози.

Они деоничари, који не могу на скупштину лично присуствовати, могу се другом особом заступити дати.

Задруга је 31. децембра 1915. год. имала 143 члана са 704. удела.

У случају да прва скупштина не буде решавања пуноправно, то ће се другу 30. марта у 2 часа по подне одржати.

Управа.

Az „Eleméri Takaré-, Előleg- és Hiteleszövetkezet“ zárszámadása az 1915. üzletéről.
 Schluss-Bilanz der „Elemérer Spar-, Vorschuss- und Kreditgenossenschaft“ pro 1915.
 Закључни рачун „Елемирске задруге за штедњу, предујам и кредит“ за пословну 1915. год.

Mérleg-számla. — Bilanz-Conto. — Рачун благајне.

1	Pénztárcsészlet — Kassa-Conto — Готовина	11474	48	1	Részjegyzítés — Teilhaberzahlung — Уплата на уделу	70771	40
2	Hadikölcsön-kötvény — Kriegs-anleihe — Ратни зајам	100000	—	2	Tartalékalap — Reservefond — Резервни фонд	6697	19
3	Váltószámla — Wechsel-Conto — Рачун меница	215794	—	3	Osztalék — Dividenda — Подела	29568	—
4	Előleg — Vorschuss — Предујам	22931	—	4	Betét — Einleger-Conto — Улози	321615	43
5	Betét Nagybecskerekén — Einleger Nagybecskerek — Уложено у В.Бечкереку	89618	61	5	Tiszta nyereség — Reingewinn — Чист добитак	11166	07
		439818	09			439818	09

Nyereség- és veszteség számla. — Gewinn- und Verlust-Conto. — Рачун добитка и губитка.

1	Betétkamat — Einleger-Zinsen — Камате на улоге	3389	01	1	Váltókamat — Wechselzinsen — Камате меница	20749	—
2	Betétkamatadó — Kapitalzinsensteuer — Порез на каматне улоге	338	90	2	Előlegkamat — Vorschusszinsen — Камате од предујама	1136	88
3	Tőkésített kamat — Kapitalisierte Zinsen — Углавничене камате	11190	91	3	Különfélék — Diverse — Разно	337	80
4	Tőkésített kamatadó — Kapitalisierte Zinsensteuer — Порез углавничене камате	1119	10	4	Betétkamat — Einlegerzinsen — Каматни улози	4490	78
5	Adó — Steuer-Conto — Рачун порезе	1467	01	5	2 1/2 % visszatérítés — 2 1/2 % Vergütung — 2 1/2 % повратак	1250	—
6	Közköltség — Umlagen — Трошкови	729	25	6	2.9 % visszatérítés — 2.9 % Vergütung — 2.9 % повратак	1450	—
7	Iparkamarai járulék — Handelskammerbeitrag — Принос трговачкој комори	35	92	7	Hadikölcsönkamat — Kriegs-anleihe-Zinsen — Ратног зајма камата	1500	—
8	Utadó — Wegsteuer — Порез на друмове	89	80				
9	Betegápolási pótdadó — Krankensteuer — Порез на болнице	56	50				
10	Betegsegélyzői járulék — Bezirkskrankenkassa — Принос окр. болничкој благајни	49	65				
11	Fizetés — Gehalt — Плата	720	—				
12	Szolga fizetése — Dienerlohn — Плата служитеља	100	—				
13	Tiszteletdíj — Remuneration — Награда	150	—				
14	Házbér — Mietzins — Станарина	172	50				
15	Üzleti költség — Regie — Трошкови	139	84				
16	Tiszta nyereség — Reingewinn — Чист добитак	11166	07				
		30914	46			30914	46

Heinermann József s. k., pénztárnok.

Alsóelemér, 1915 december hó 31-én.

Unterreiner Miklós s. k., könyvelő.

AZ IGAZGATÓSÁG:

Fandl Antal s. k., igazgató.

Bernáth Péter s. k.

Jankov Zsiva s. k.

Jung Mihály s. k.

Germann József s. k.

Focht Adám s. k., aligazgató.

Giljum Bálint s. k.

Steinlöchner Gáspár s. k.

Momirov Ráda s. k.

Fenti mérleget, valamint a nyereség- és veszteség-számlát a könyvekkel összehasonlítván, rendben találtak.

Kmft.

A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Zollner János s. k.

Herold József s. k.

Storch Mátvás s. k.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskerekén.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.